五．国家教育标准的案例：《小学（4年级）的德语教育标准》

下面以《小学（4年级）的德语教育标准》（简称《标准》）为例来说明国家教育标准的结构和内容。

《标准》是部长联席会议在2004年10月15日通过的，规定在2005/2006学年开始在联邦各州施行，并可以随着学科、学科教学论和学校实践的发展，在有效评价的基础上加以继续发展。

1．德语学科对于教育的贡献

小学的任务是实施基础教育。小学教育是继续学习和发展自主的掌握文化的能力的基础。语言是小学教育任务的根本组成部分。语言被认为是“意义、传统的承载者，是理解世界和理解自我的钥匙，是人际理解的手段，”因而，对儿童的认知发展、情感发展和社会发展具有基础性的意义。小学德语教学的任务是传递基本的语言教化，使学生具有应对当前和未来的生活情况的行动能力。因此，每一个体都必须尽可能广泛地掌握德语语言能力，以迈向自我学习。

2．德语学科的能力领域

小学德语学科的能力领域包括言说和倾听、写作、阅读以及探讨语言和语言使用等四个领域，每个领域又包括若干方面（见下图所示）。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| A.言说和倾听  ·进行谈话(a)  ·理解性倾听(b)  ·引导谈话(c)  ·情境会话(d)  ·谈论学习(e) | B.写作  ·拥有写作技术  ·正确书写  ·构思文本  ·写作文本  ·加工文本 | C.阅读：课文与媒体  ·拥有阅读能力  ·拥有阅读经验  ·理解和开发文本  ·展示和演示文本 |
| 掌握与每一个能力领域相关的内容，获得各领域的方法和工作技术 | | |
| D.探讨语言和语言使用  ·认识基本的语言结构和概念  ·探讨语言的理解性  ·加工词汇、句子和文本  ·发现语言的共同性和差异性 | | |

A.言说和倾听：口语不仅是所有学校交流和校外交流的核心手段，也是一种社会行动。因此，学校教学应该发展儿童民主的言说文化，并扩展其口语能力，使其能够恰当地表达自我，专注细致地倾听。

B.写作：写作能力是反思性地缓慢发展起来的。对于所写，可以做不同的思考，也可以作出不同的加工。

学生运用书写去交流，去保存信息，进行思想交流和创造性使用语言。写作是自主性的过程，是有意图的创作，它涉及构思、写作和加工。

儿童应该拥有基本的正确书写的策略。能够按照读音拼写，注意正确拼法、语素规则和语法知识。他们首先应该认识到正确书写的原则，探索和比较书写方式。通过比较、查词典和运用原则获得正确书写方式，发展正确书写的敏感性以及对自己所写文本的责任感。

学生应该拥有不同的审美展示的可能性，能够使用不同媒介，可以进行可读的和流畅的书写。

C.阅读：阅读是积极的意义建构的过程。小学教育要引导学生欣赏性、信息性、选择性、解释性和批判性阅读，为扩展性学习、自我决定的阅读和有意识地选择自己的媒体奠定基础。

阅读有可能使儿童与世界产生争论，提供乐趣。因此，必须用不同文本来发展其阅读兴趣、阅读意愿、阅读能力和理解性阅读能力。例如，在阅读时，儿童会产生重要的触动他的问题，会把自己等同于或区分于文学人物。阅读不同媒体的不同文本，选择与其年龄相适应的媒体世界，如印刷媒体，电子媒体和大众媒体。

D.探讨语言和语言使用：联系儿童的语言体验和经验，发展其语感，有意识地与语言打交道。在与其年龄相适应的贴近生活的语言情境和交流情境中，儿童体验和探讨语言的运用，考察词汇、句子和文本的内容和效果。儿童拥有说其他语言、与其它语言打交道的经验。对语法结果拥有基本的知识，基本的词汇储备和探讨语言的方法。

3．德语学科的能力领域的标准

第三部分又分为四个小部分：演说和倾听；写作；阅读（不同文本和媒介）；语言和语言使用的探讨。《标准》把四个能力不断加以区分，从而形成一个能力领域。例如，第一部分把言说和倾听能力分为5个亚能力，每个亚能力又分为若干维度。

a.进行谈话

* 参与谈话
* 尊重共同发展的谈话规则，例如，让别人把话讲完，领会他人的讲话贡献，不跑题
* 与他人共同探讨和澄清谈话中的倾向和冲突。

b.对他人谈话

* 用标准语言，表达清晰
* 认识和注意言说方式的效果
* 进行功能恰当的言说：讲述，通告，论证，呼吁

c.理解性倾听

* 倾听性地理解内容
* 有目的地询问
* 表达理解和不理解

d.情境会话

* 领会意思
* 进入一种角色，并加以建构
* 在不同的游戏形式中情境性地展开情境

e.谈论学习

* 复述观察
* 描述事物
* 给出理由和解释
* 展示学习结果，并利用专业概念
* 谈论学习经验，对其他人的学习过程加以支持

4．任务例题

第四部分又进一步分为三个小部分：引言和概览；要求范围；有评点的任务例题。这部分占的篇幅最大（从14-65页）。

4．1．引言和概览

任务例题服务于德语教学的标准的说明和具体化，是儿童4年级结束时的任务案例。就成就要求而言，它们适合作为一种模式，指导比较性任务的建构（也可以引入其他的媒介）。这些例题体现了不同类型的任务。任务例题不是提出教学的学习任务。它们也不是有效的考试工具，因为它们没有经过经验检验。

这些例题并不覆盖所有领域。其重点在于书面语言。不过也有来自“言说和倾听”领域的例题，以凸现它对语言学习的意义。“探讨语言和语言使用”是德语学习不可或缺的部分，相应地，可以从许多例题中找到源于这个领域的标准。

对于每个要求领域，都有不同难度的例题。其难度是通过下面来加以控制：

* 任务的复杂性
* 文本的范围和复杂性
* 对预备知识和背景知识的要求
* 对语言正确性的要求
* 必要的反思和评价的范围和复杂性。

许多任务例题涉及两个或多个的领域的标准，是综合性呈现的。一些例题提出了特定领域的可能任务的目录，一些例题则是一些具体的任务，可以作为整体的任务的部分。

任务例题是按照下面图示来建构：

* 与标准的关系
* （对这些案例的一般化特性）说明
* 任务提出（必要时用文本或详细任务提出）
* 成就期待

概览（共10题）：

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 任务例题 | 能力领域 |
| …… |  |  |
| 3．刺猬 | 理解一片科普文章，并回答问题 | 读（文本与媒介）  写 |
| …… |  |  |

4．2．要求范围

随后的一些任务例题显示了不同要求的范围，这里把它分为三个领域。

|  |
| --- |
| 要求范围：“复述”（ABI）  要求学生重新给出已知信息，并运用基本的方法和惯例 |
| 要求范围：“建立关系”（ABII）  要求学生运用其已经获得知识和方法，并把它们相互联系起来 |
| 要求范围：“反思和评判”（ABIII）  要求学生对新的问题提出自己的独立判断和解决思路 |

对于与任务例题相关的要求的质量和复杂性，要求范围提出了一个取向框架。它们清除地表明了例题需要学生什么样的认知操作。这些要求类型并不是产生于经验上有效的测试方法，而是源于教师的职业经验和相应的要求形式。当然，复杂的任务会涉及所有的要求类型。

4.3 有评点的任务例题

《标准》共列举了10例题。这里只介绍第3题

刺猬

本题与以下标准有关

·理解适合其年龄阶段的文本

·运用阅读的方法

·寻找所需要的信息

·精确阅读

·把握文本核心内容，并加以复述

·发展自己对文本的思想，对文本的态度

文本如下：

刺猬约22-27厘米长，14厘米高。背上长满许多几乎相同长度的刺（约3厘米）。腹部和脸部长满毛。在其带刺的盔甲中，布满跳蚤。刺猬有个尖长的鼻子。耳朵宽并且圆，眼睛黑而且小。

刺猬主要食昆虫、蠕虫、蚰蜒、小鸟，偶尔也吃老鼠。

刺猬喜欢独处。多数母刺猬会在5，6月份生产3-6只小刺猬，这些小刺猬出生时眼睛闭着，有着柔软和白色的小刺。小刺猬都是在隐蔽良好的地方出生。到秋天，它们就可以独立，可以自己寻找食物。

刺猬是在黄昏和夜间行动。白天则躲在窝里睡大觉。这些窝是用叶子、麦秸和干草垒成。我们可以在浓密的灌木丛中，在蛀空的树干中，在花园的小篱笆中，在堆积的树叶中，找到它们。刺猬会冬眠，他们会躲进可以避寒的干燥的窝里。即使在冬天来临之前，刺猬也会依赖自己的脂肪储备而生活。刺猬从不储存过冬食物。

刺猬的敌人有狐狸、雕鸮、狗和獾。被人污染的如蜗牛和昆虫等食物，也会威胁刺猬的健康和生命。刺猬最大的危险来自行使着的汽车！因为刺猬在危险面前并不逃走，而是缩成一个刺球，这样它们会经常在公路上被车轧死。

任务1

小刺猬长什么样？(AB I)

写下文本对小刺猬外形的描述：第3题 刺猬

本题与以下标准有关

·理解适合其年龄阶段的文本

·运用阅读的方法

·寻找所需要的信息

·精确阅读

·把握文本核心内容，并加以复述

·发展自己对文本的思想，对文本的态度

任务2

刺猬的窝用什么材料垒成？(AB I 和 ABII) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

任务3

刺猬吃什么食物？（选择正确的答案）(AB I)

树叶 干草

山雀 老鼠

麦秸 蠕虫